

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

SMS en Internet - Afkortingen

| Engels | Fins |
|---|-------------------------------------|
| AIUI (as I understand it) Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening | Kuten minä asian ymmärrän |
| ASL (age, sex, location?) Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon | Ikä, sukupuoli, paikkakunta? |
| ATM (at the moment) Afkorting voor het beschrijven van het moment | Nyt juuri |
| BBL (be back later) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat | Tulen takaisin myöhemmin |
| BCNU (be seeing you) Afkorting voor afscheid | Nähdään |
| BION (believe it or not) Afkorting voor het uitdrukken van verbazing | Usko tai älä |
| BRB (be right back) Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat | Tulen kohta takaisin |
| BYOB (bring your own beer) Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen | Omat kaljat mukaan |
| CU (see you) Afkorting voor afscheid | Nähdään |
| CUL (see you later) Afkorting voor afscheid | Nähdään myöhemmin |
| DIKU (do I know you?) Afkorting met de vraag of je iemand kent | Tunnenko sinut? |
| EOM (end of message) Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht | Viestin loppu |

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet

FYI (for your information)

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

Tiedoksi vain

G2G (got to go)

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

Täytyy mennä

IMO (in my opinion)

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Omasta mielestäni

IMHO (in my humble opinion)

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

Oma nöyrä mielipiteeni

IOU (I owe you)

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

Jään palveluksen velkaa

J/K (just kidding)

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

Se oli vitsi

L8R (later)

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

Katsotaan myöhemmin

LOL (laughing out loud)

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

Nauraa ääneen

MYOB (mind your own business)

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

Pidä huoli omista asioistasi

NRN (not right now)

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

Ei juuri nyt

RFD (request for discussion)

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

Keskustelupyyntö

TB (text back)

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

Tekstaa takaisin

TBH (to be honest)

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

Rehellisesti

Persoonlijke correspondentie

SMS en Internet



TIA (thanks in advance)

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

Kiitos jo etukäteen

THX (thanks)

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

Kiitti

TTYL (talk to you later)

Afkorting voor afscheid

Jutellaan myöhemmin

4U (for you)

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

Sinulle